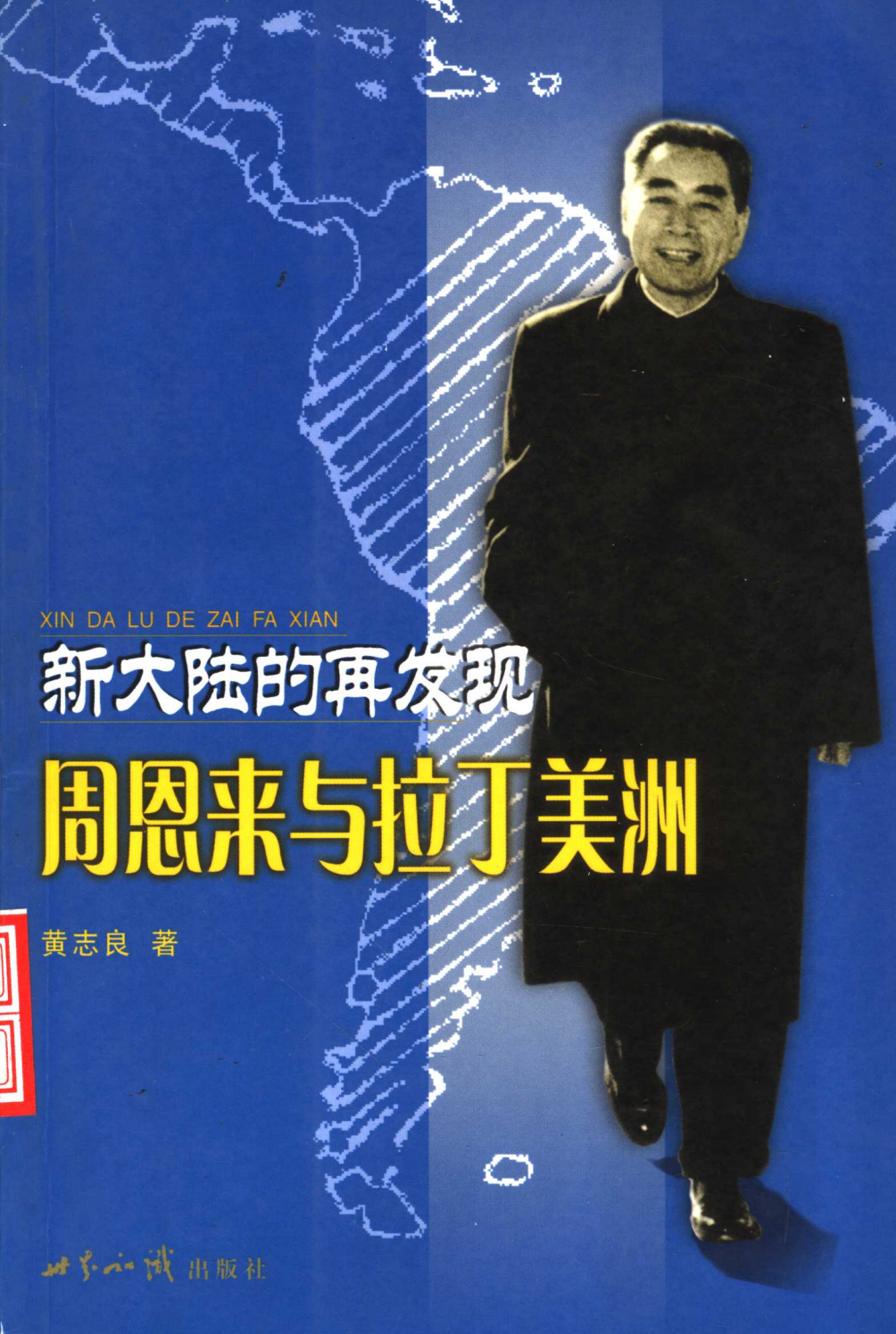




XIN DA LU DE ZAI FA XIAN

新大陆的再发现

周恩来与拉丁美洲

黄志良 著

世界知识出版社

新大陆的再发现

——周恩来与拉丁美洲

黄志良 著

世界知识出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

新大陆的再发现：周恩来与拉丁美洲 / 黄志良著 .
—北京：世界知识出版社，2003.12

ISBN 7-5012-2192-8

I. 新... II. 黄... III. ①周恩来 (1898~1976)—生平事迹—汉、西 ②中外关系—国际关系史—拉丁美洲—现代—汉、西 IV. ①K827=7 ②D829. 73

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2003)第 124183 号

责任编辑
责任出版
封面设计
责任校对

苏 丹
赵 玥
水木工作室
马莉娜

新大陆的再发现

——周恩来与拉丁美洲

出版发行
地址邮编
电 话
经 销
排版印刷
开本印张
字 数
版次印次
版 数
定 价

世界知识出版社
北京市东城区干面胡同 51 号 (100010)
65122235
新华书店
世界知识出版社电脑科排版 世界知识印刷厂印刷
850×1168 毫米 1/32 开本 9 1/4 印张 4 插页
230 千字
2004 年 1 月第一版 2004 年 1 月第一次印刷
1—5000 册
20.00 元

版权所有 翻印必究

序言

一段鲜为人知的外交史 ——中拉关系与周恩来

周恩来总理辉煌的外交业绩是尽人皆知的。但提起这个问题的时候，人们想起的往往是在处理中苏、中美、中日关系以及日内瓦会议、万隆会议和恢复中国在联合国合法席位等重大国际事务中周总理如何指导外交工作并取得积极成果的。然而，很少有人知道周总理为了开拓中国与拉丁美洲的关系也曾倾注过许多心血，为发展中拉人民友谊和推动中国同拉美国家建立外交关系做出过重大贡献。

本书按照时序推移，全景式地详尽记述了周总理从建国之初直至他身患绝症生命垂危之时，殚精竭虑、呕心沥血从事与拉美建交工作的整个过程。拉丁美洲是距离中国最遥远的大陆，也是同新中国建立外交关系起步最晚、历时最长的一个地区。在这一漫长而艰辛的历程中，周总理常年坚持不懈地做了大量细致工作，直接推动了中拉关系的发展。正如本书中指出的：从广交朋友到开展贸易往来和文化交流，从设置民间机构

到建立外交关系,从支持反帝斗争到援助经济建设,可以说中拉关系发展的每一步都凝聚着周恩来的心血,闪耀着周恩来外交思想和风格的光辉。我本人读完全书也感触良多。我相信,读者了解了这些情况后,也会同意所有那些做过拉美工作的同志们的一个共识:周恩来是中国同拉丁美洲关系不辞辛劳的开拓者、卓有成效的耕耘者和中拉人民友谊的主要奠基人。

作者黄志良大使是新中国培养的第一批西班牙语干部,长期从事拉美工作,曾多次当过周总理会见拉美外宾时的翻译,参加过在最初几个拉美国家里建立外交基地的工作。他对中拉建交过程中的若干历史事件有身临其境的感受和第一手的资料。在撰写本书前,他又采访了多位做过拉美工作的领导和同事,并参阅了大量相关书籍。书中讲述的不少故事、提供的诸多资料,不仅外界人士闻所未闻,有些连长期从事拉美工作的同志也不知其详。作者怀着一种使命感,将他的所见所闻、所知所感如实记录下来,公之于众,在一定程度上填补了人们在了解周恩来外交生涯中一段不应忽视的空白。

书中还浓墨重彩地描述了一大批在周总理领导下为开拓中拉关系辛勤工作、无私奉献的前辈老同志,他们中的多数人都是我的战友、同事和老熟人,有几位已然作古。我读着他们在拉美工作的情节,备感亲切,敬慕和怀念之情油然而生。他们也都是拉美新大陆的再发现者和勇敢的开拓者。他们把革命生涯中一部分美丽年华奉献给了中拉友好事业。他们的名字和事迹也是值得大家记住的。

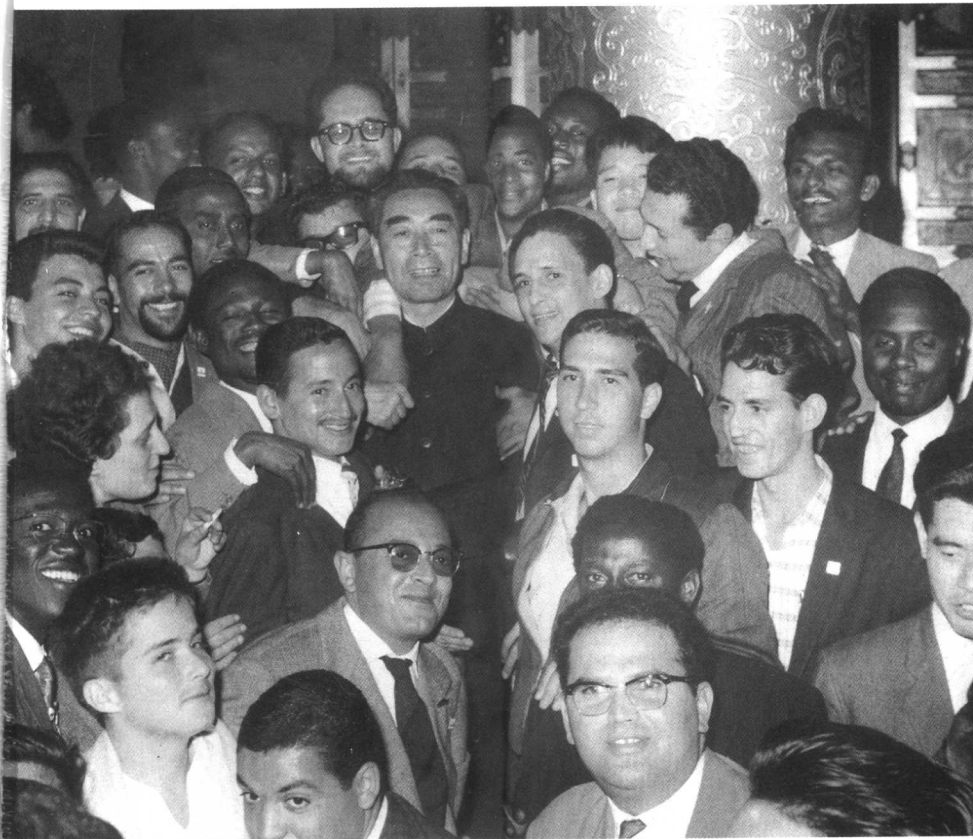
古语云:“温故而知新,可以为师矣。”今天我们重温这段中拉关系发展史,仍可从中得到不少新的启迪。当年周总理引导大家去认识那个遥远的拉美新大陆,现在我们对它虽已不再像二三十年前似的感到那么陌生而神秘了,但我们中国人对这个新大陆的认识还远远不够,我国同这些国家已建立起的友好合作关系还有待进一步深化和发展。拉美工作的后继者们应当薪

尽火传,继承周恩来总理和老一代外交工作者的优良传统,在新的历史条件下,把发现、探索拉美新大陆,开拓、发展中拉友好关系的工作做得更广泛、更深入。

在今年纪念周恩来诞辰一百零五周年之际,世界知识出版社出版发行这本书,是一件非常有意义的事情,有感于此,写了以上的话,聊以为序。

凌青

2003年7月于北京



周恩来总理和拉美等国青年欢聚一堂。

T7641



1975年2月，周恩来总理在医院会见来访的特立尼达和多巴哥总理威廉斯博士。



1975年3月，周恩来总理在北京305医院会见圭亚那总理伯约姆。



1962年4月，周总理登台祝贺古巴黑人钢琴演奏家伊格纳西奥·比利亚访华演出成功。



1972年3月，周恩来总理会见智利社会党总书记阿尔塔米拉诺（左），黄志良担任翻译。



1973年4月，周恩来总理到首都机场欢迎墨西哥总统埃切维里亚（前排左二）访华。



1960年11月，周恩来总理、李先念副总理（中）设宴欢送以国家银行行长格瓦拉（左）为团长的古巴政府经济代表团。



黄志良

1931 年出生。江苏吴县人。

1951 年进入北京外国语学院，先后就读于英语系和西班牙语系。1956 年毕业后留校任教。1958 年在西班牙语高级翻译班进修。1964 年前往古巴哈瓦那大学文学系留学。1960 年后调入外交部，先后在中国驻古巴经济代表团和中国驻智利商务代表处工作。1968 年起任外交部翻译室副处长、处长。1980 年任中国驻阿根廷大使馆一等秘书。1985 年任中国驻巴西圣保罗总领事。1989 年任中国驻尼加拉瓜大使。1991 年任中国驻委内瑞拉大使。

目 录

序言		1
引言篇	从哥伦布的故事说起	1
拓荒篇	一个需要重新认识的大陆	9
	一切从零开始	10
	亚太和会上来了一批活跃的拉美代表	16
	周总理指示外交部,赶紧培养西班牙语干部	22
	“送上门来的学习机会,不要放过”	28
	探索拉美古代璀璨文明之谜	34
播种篇	友谊之花开遍大洋彼岸	41
	追思一段可歌可泣的历史	42
	倡导民间外交,积累渐进,“以民促官”	48
	广交朋友,多做工作,积极而又稳妥地开拓 中拉关系	53
	周恩来:文化交流、友好往来要采取渐进的 积累方式,不要希望抱个金娃娃,提过高 要求	58

	毛泽东发表重要讲话和声明,声援拉美人民的正义斗争	66
突破篇	美国“后院”被打开一道缺口	73
	曾涛奉命到革命胜利后的古巴工作,周总理面授机宜	74
	卡斯特罗以独特方式宣布古中建交;周恩来委派申健为中国首任驻古巴大使	80
	受周总理委托,郭沫若访问战斗的古巴	89
	中古友谊经受战火考验	98
	周恩来同格瓦拉切磋各国革命相互支援的道理	106
	五年以后,周总理亲自做中古关系的修复工作	114
南进篇	第一面五星红旗在南美升起	125
	“疯狂的地理”和上帝的恩赐	126
	中拉关系发展史上,智利占了好多个“第一”	130
	阿连德信守智中建交诺言	136
	满腔热情的支持,推心置腹的建议	142
	阿连德总统以身殉职,周总理称他为伟大的爱国者	149
高潮篇	拉美国家排着队与中国建交	157
	太阳子孙的国家向新中国伸出友谊之手	158
	秘鲁渔业部长见到周总理说的第一句话是:“我是代表秘鲁政府专程前来感谢中国政府的。”	165
	“离上帝远,离魔鬼近”的墨西哥调整对华	

政策	172
周总理抱病同埃切维里亚总统进行五次会谈	180
阿根廷抢在尼克松访华之前与中国达成建交协议	187

丰收篇 因势利导,推动全局 199

周总理在医院四次会见加勒比地区国家政府领导人	200
加勒比海扬起与中国结好的波澜;凌青出任我驻委内瑞拉首任大使	209
一个相当于半个南美洲的大国	219
得知巴西发生军人政变,周总理忙问:“林平现在哪里?”	227
巴西同中国达成建交协议的喜讯报到北京,病中的周恩来高兴地笑了	238

结语篇 友好合作,共创未来 247

附 录

周恩来拉美工作活动大事记(1949—1975)	258
参考书目	281
被采访人员名单	283
中国与拉丁美洲国家建交日期一览表	284



引言篇

从哥伦布的故事说起

1492年8月3日，克里斯托夫·哥伦布带着西班牙国王致中国皇帝的国书，率领87个人，分乘“圣玛丽亚号”、“平塔号”和“妮娜号”三艘帆船，从西班牙安达卢西亚的巴罗斯港出发，在茫茫的大西洋上向西航行，经过70天惊涛骇浪的颠簸和期盼，终于在10月12日拂晓见到了一块陆地。哥伦布兴奋不已，身着海军上将礼服，率领船员登陆，立即在岸上升起西班牙国旗，并以西班牙国王的名义宣布这个岛屿为西班牙领土。哥伦布误以为他们已到达印度的西部。这个第一次被“发现”的地方就是今天西印度群岛最北部巴哈马群岛无数岛屿中的一个小岛——华特林岛^①。哥伦布当即将这个岛命名为“圣萨尔瓦多”，即“救世主”之意。

^① 根据最新考证，哥伦布等人首先登临的并非华特林岛，而是该岛东南方100公里的萨曼岛，他们后来才到了华特林岛。

10月12日这个日子，后来被定为“发现新大陆”的纪念日……

在今天的世界上几乎没有人不知道这则“哥伦布发现新大陆”的故事。“发现了新大陆”这句话也演变成了人们表达意外惊喜的口头禅。然而，在许多人的心目中，一提起“新大陆”，往往首先想到的是美国。实际上，当年哥伦布最早到达的地方是今天的中、南美洲，即拉丁美洲。在欧洲殖民者争夺西半球领地这场大戏中最后登场的几个角色里，才有英国人亨利·哈德逊，他于1607年沿着北大西洋西海岸航行，发现了一条河，后来冠以他的姓氏，就是今天纽约的哈德逊河。

美洲新大陆名称的由来就像它的“发现”一样，有着很大的偶然性。1507年，德意志地理学家华尔德西·穆勒在绘制他的新地图时，刚好饶有兴趣地读过一部比哥伦布晚到新大陆十多年的另一名意大利航海家亚美利哥·韦斯普奇（Amerigo Vespucci）写的《海上旅行记》，便信笔一挥，以韦斯普奇名字的阴性形式给这块新土地标名为“亚美利加”（America），当时只指南美，而且主要是现今巴西部分。亚美利加这个名称不仅出现得很晚，而且久久未被人接受。即使在那个喜欢乱取名字的地理学家把现今巴西部分称为“亚美利加”之后，西班牙人和葡萄牙人在18世纪以前都极少使用这个名字。葡萄牙人只管自己那块殖民地叫“巴西”，西班牙人则一直固执地使用那个荒唐的称呼——“西印度”。反倒是北边的英国殖民地较早地接受了“亚美利加”这个名称，中文译成了“美利坚”。美国独立时，“美利坚”便成为合众国的正式国号，结果造成了美国成了新大陆主要主人的错觉。对此，美国前共产党主席、历史学家福斯特说过一句公道话。他写道：“America”这个名词本来是用来泛指西半球所有的人民和国家的。美国人用“America”这个名词来专指他们自己，是对美洲其他民族的侮辱，因为他们也是有权自称为美洲人的。